

Aertura d'in dossier electronic dal pazient (DEP)

Dumonda d'avrir in DEP

Decleraziun da consentiment areguard il dossier electronic dal pazient personal (DEP) tenor la [Lescha federala davart il dossier electronic dal pazient \(LDEP\)](#). P.pl. prender avunda temp per emplenir quest formular.

Possessura futura / possessur futur DEP

Num(s) da famiglia	Prenum(s)			
Via e nr.	Numer postal, lieu	Chantun		
Numer da telefonin personal (betg stringentamain necessari per uffants sut 12 onns)	Adressa dad e-mail personala (stringentamain necessaria)			
Data da naschienscha	Schlattaina	<input type="radio"/> feminin	<input type="radio"/> masculin	<input type="radio"/> auter
Tip dal document d'identitad	Numer dal document d'identitad			
Document d'identitad valaivel fin	Numer d'assicuranza sociala (nr. da l'AVS)			
Numer distinctiv MyTrustID dad 8 cifras (mo per personas sur 12 onns cun in agen access al DEP)	(per la registraziun preliminar MyTrustID vesair esanita.ch/rom/epd-eroeffnen)			

Jau confirm d'avair legi e chapì las infurmaziuns detagliadas davart l'intent dal DEP e co che quel funcziuna sco era davart mes dretgs e duairs en il document [«Infurmaziun per la clientella davart il dossier electronic dal pazient personal \(DEP\)»](#).

Jau sun conscienta/conscient che las personas spezializadas dal sector da sanadad e/u instituziuns sanitaras che sa participeschan al DEP memoriseschan mintgamai mo ina **copia** dals documents relevants per il tractament en mes DEP personal e ch'ils documents originals restan vinavant en ils sistems medicinals respectivs. Jau poss revocar da tut temp tscherts documents en mes DEP u era l'entir DEP.

Sch'i na sa tracta **betg** d'ina situaziun d'urgenza, sai jau plinavant che han invista en ils documents relevants per il tractament da mes DEP personal sulettamain las personas e gruppas spezializadas dal sector da sanadad e las instituziuns sanitaras **che participeschan actualmain al DEP** ed a las qualas jau hai dà preliminarmain en mes DEP il **dretg d'access**.

En spezial sun jau infurmada/infurmà che:

- jau definesch mezza/mez ils **stgalims da confidenzialitad** da mes documents relevants per il tractament;
- jau poss dar e puspè revocar ils **dretgs d'access** a las personas e gruppas spezializadas dal sector da sanadad ed a las instituziuns sanitaras;
- jau poss activar en mes DEP ina funcziun che infurmescha mai, sche **novas personas spezializadas dal sector da sanadad** fan part da gruppas da personas spezializadas dal sector da sanadad, a las qualas jau hai gia dà il dretg d'access, uschia che era quellas han il dretg d'access a mes documents relevants per il tractament;
- las personas spezializadas dal sector da sanadad, a las qualas jau hai dà il dretg d'access pon consultar supplementarmain **personas d'agid** (p.ex. secretariats da medis u da clinicas) che dastgan acceder a mes DEP cun ils medems dretgs sco las personas spezializadas dal sector da sanadad sezzas;
- jau poss dumandar da definir ina u pliras personas sco **substituziun DEP** per l'administraziun da mes DEP e che quella(s) ha(n) ils medems dretgs cumplexsivs sco jau;
- jau poss **midar la cuminanza da referenza DEP** en la quala jau hai oriundamain avert mes DEP ed jau sai tge consequenzas che la midada ha per mes DEP e per mes documents relevants per il tractament;
- jau poss da tut temp **revocar ed annullar senza inditgar in motiv questa dumonda d'avrir in DEP (decleraziun da consentiment)**. Mes DEP e tut ils documents relevants per il tractament memorisads en il DEP (copias) vegnan stizzads en quel cas.

Per ademplir sia incumbensa po eSANITA recurrer a terzs – en spezial en connex cun l'infrastructura tecnica. Questas personas spezializadas adempleschan en il context da mes DEP las medemas pretensiuns da segirtad e da confidenzialitad sco las personas spezializadas dal sector da sanadad, a las qualas jau hai dà il dretg d'access. En pli sai jau – uschè ditg che jau na definesch nagut auter – che:

- las personas spezializadas dal sector da sanadad ed/u instituziuns sanitaras che participeschan al DEP memoriseschan **tut ils documents relevants per il tractament** che resultan d'in tractament medicinal en mes DEP personal. Jau poss dentant pretender explicitamain che las personas spezializadas dal sector da sanadad na memoriseschian **betg tscherts documents relevants per il tractament en mes DEP**;
- documents relevants per il tractament deponids da nov en il DEP èn a l'entschatta accessibels cun il stgalim da confidenzialitad «normal» per las personas spezializadas dal sector da sanadad. Jau poss dentant er adattar quest **stgalim da confidenzialitad** en mes DEP a «restrenschi» u «secret»;
- personas spezializadas dal sector da sanadad che participeschan al DEP han en **situaziuns d'urgenza medicinala** access «normal» a mes documents relevants per il tractament – era personas spezializadas dal sector da sanadad, a las qualas jau n'hai betg dà avant explicitamain il dretg d'access – e che jau poss activar in avis automatic per quests cas;
- ils **dretgs d'access** che jau hai dà a personas spezializadas dal sector da sanadad èn illimitads, sche jau na definesch betg mezza/mez ina limitaziun temporara.

Las indicaziuns personalas en mes DEP sco num, prenum, schlattaina, data da naschientscha, lieu da burgais e naziunalitad derivan da l'Uffizi central da compensaziun da la Confederaziun (UCC). Sco cuminanza da referenza DEP è eSANITA autorisada da dumandar questas datas da l'UCC e po uschia per exempel era constatar midadas da num. Tenor la [Lescha federala davart la protecziun da datas \(LPD\)](#) hai jau in dretg cumplexiv d'obtegnair infurmaziuns e da far rectificaziuns ed annullaziuns.

Facultativ / opziunal (vala mo per il post per l'avertura da DEPs en in'instituziun sanitar)

Jau autorisesch il post per l'avertura DEP da reglar l'access a mes dossier dal pazient per ils suandants secturs da questa instituziun sanitar:

Num e lieu da l'instituziun sanitar (p.ex. ospital)

Access valaivel fin:

Access per tut ils secturs

Access per tscherts secturs (p.ex. chirurgia, medischna interna):

Suttascripziun(s) persunala(s) (legitima(s))

Cun mia suttascripziun persunala dun jau il consentiment d'avrir in dossier electronic dal pazient (DEP) e confirm dad anc betg posseder in DEP.

Lieu, data	Suttascripziun da la possessura futura/dal possessur futur dal DEP (danor uffants pitschens e personas sut curatella)
------------	--

Lieu, data	Suttascripziun(s) da la represchentanza legala ¹
------------	---

¹Represchentanza legala, en cas da basegn

Jau confirm / Nus confermain d'avrir il dretg da surpigliar la represchentanza legala:

- per personas ablas da giudigar fin 16 onns: en il rom d'in dretg da la tgira dals uffants comunabel è necessaria la suttascripziun da tuttas duas possessuras / da tuts dus possessurs dal dretg da tgira. Necessaris èn ils documents d'identitad originals da la possessura / dal possessur dal DEP e da la persuna cun dretg da tgira accompagnanta. Per ina persuna cun dretg da tgira betg preschenta sto vegnir preschenta il document d'identitad original u ina copia dal document d'identitad suttascritta a maun (suttascripziun visibla).
- en il rom d'ina curatella tenor l'art. 393 ss. dal Cudesch civil svizzer.

Furnir las cumprovas davart la relaziun da represchentanza

Agiuntai p.pl. ina cumprova correspondent, sco per exempel:

- certificat da famiglia per pèrs maridats; reconuschientscha da paternitad u certificat da stadi civil registrà per pèrs betg maridats (certificats da retrair tar l'uffizi dal stadi civil);
- sentenza da separaziun / document da divorzi giuridicamain valaivel per cumprovar il dretg da tgira;
- document da curatella da l'autoritad per la protecziun da l'uffant e da creschids.

Il proxim pass

Uss essas Vus pronta/pront da passar personalmain tar in [post per l'avertura DEP](#). Là verifitgesch'ins Vossas indicaziuns sin quest formular e controllescha ils documents d'identità originals che Vus prendais cun Vus. P.pl. n'emblidai betg ils suandants documents:

- questa **dumonda d'avrir in DEP** – emplenida correctamain e sutscritta **a maun**.
- Las suandantas cumprovas:
 - **MyTrustID personala** (sco app sin Voss telefonin personal). Vus avais registrà **preliminarmain** Vossa MyTrustID personala sin register.trustid.ch/esanita.
*Tut las personas ablas da giuditgar sur 12 onns che vulan sezzas avair access a lur DEP personal ston registrar **preliminarmain** lur MyTrustID personala (betg admiss per uffants sut 12 onns u personas sut curatella);*
 - **carta da la cassa da malsauns u certificat da l'AVS (attest da l'assicuranza sociala)** per verifitgar il numer da l'assicuranza sociala (numer da l'AVS);
 - **document d'identità uffizial valaivel (pass, carta d'identità, legitimaziun da personas estras) da la possessura futura / dal possessur futur dal DEP** ed
en cas da basegn da represchentanza legala (geniturs, procuratur/-a)
 - *dumonda da substituziun DEP: per uffants sut 16 onns u personas inablas da giuditgar (curatella) sto vegnir inoltrada supplementarmain a la dumonda d'avrir in DEP la dumonda da definir la represchentanza legala sco substituziun per il DEP. Il formular en quest regard chattais Vus qua: esanita.ch/rom/download/#Antragsformular*
 - *sche necessari, las **cumprovas da la relaziun da represchentanza legala**¹ (cf. pagina 2 giudim)*

Uffants sur 12 onns ston passar personalmain ensemen cun la represchentanza legala tar in post per l'avertura DEP e prender cun els lur telefonin (incl. agen numer da telefon ed adressa dad e-mail) e las cumprovas originalas inditgadas sura, sche l'uffant gjavischa in agen access al DEP.



posts d'avertura
DEP

Ulteriuras infurmaziuns

Infurmaziuns detagliadas davart il DEP chattais Vus sin la website esanita.ch.

Legiai ils documents «Infurmaziun per la clientella davart il dossier electronic dal pacient (DEP)» e «Portal per pazientas e pazients DEP – documentaziun da diever» sin nossa website esanita.ch/rom/download per survegnir ina survista complessiva da las funcziuns e configuraziuns dal DEP.

Conferma dal post per l'avertura da DEPs

Post per
l'avertura DEP

Data / sutscripziun
persuna executiva